

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
качеству образования – первый
проректор
_____ Хагуров А.А.
«26» мая 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.14.09 «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона»

Направление подготовки - 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) - Азиатские исследования

Форма обучения – очная

Квалификация – бакалавр

Краснодар 2023

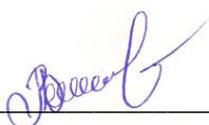
Рабочая программа дисциплины «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона»

составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика

код и наименование направления подготовки

Программу составил:

В.П. Филиппова, канд. пед. наук, доцент кафедры
зарубежного регионоведения и востоковедения



подпись

Ю.Н. Янткова, ассистент кафедры зарубежного
регионоведения и востоковедения



подпись

Рабочая программа практики по научно-исследовательской работе утверждена на заседании кафедры Зарубежного регионоведения и востоковедения протокол № 7 «28» апреля 2023 г.

Заведующий кафедрой

Ю.Г. Смертин



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета истории, социологии и международных отношений протокол № 5 «12» мая 2023 г.

Председатель УМК факультета

Вартаньян Э.Г.



подпись

Рецензенты:

В.В. Шеремет, генеральный директор ООО
«АВАНГАРДКОММЬЮНИКЕЙШНЗ»

Е.В. Латышева, генеральный директор «ООО Айдентика»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

преподаваемой дисциплины «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» у студентов факультета истории, социологии и международных отношений, обучающимся по направлению 58.03.01 – Востоковедение и африканистика является развитие у студентов общепрофессиональных и профессиональных компетенций. А также повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей степени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-культурных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Умение составлять и использовать страноведческую характеристику страны или региона, формировать знания, максимально связанные с теорией и практикой, и основанные на широкой страноведческой географической подготовке.

В области воспитания целью программы является развитие у студентов личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту, целеустремленности, организованности, ответственности, самостоятельности, приверженности этическим ценностям и отвечающих вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.

1.2 Задачи дисциплины

1. Систематизация ранее изученного языкового материала; овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения; развитие навыков оперирования языковыми средствами в коммуникативных целях.
2. Совершенствование умений воспринимать и обрабатывать информацию на языке изучаемого региона, полученную из печатных и электронных информационных источников.
3. Отработка навыков выполнения письменного перевода текстов с языка изучаемого региона на русский и наоборот.
4. Овладение стратегией устного и письменного общения на языке изучаемого региона в рамках межличностного и культурного общения.
5. Увеличение объема знаний о социокультурной специфике стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение соответственно этой специфике.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули) " учебного плана подготовки студентов по направлению 58.03.01 – Востоковедение и африканистика квалификации: бакалавриат. Предшествующие дисциплины, необходимые для ее изучения: «Язык изучаемого региона. Части 1-4», «Практика межкультурной коммуникации». Дисциплина «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» позволяет подготовить студентов к дальнейшему овладению дисциплиной «Лингвострановедение изучаемого региона», теорией языка и научно-исследовательской работе - подготовке сообщений и докладов, написанию рефератов, курсовых и выпускной квалификационной работ, что способствует развитию профессиональных компетенций будущего бакалавра.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: ИУК 4.1; ИУК 4.3; ИУК 4.4; ИОПК 1.1; ИПК 7.1

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
ИУК 4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка	Знает: нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка
	Умеет: формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств в диалогической и монологической формах, соблюдая нормы и требования к деловой коммуникации.
	Владеет: коммуникативными навыками в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках
ИУК 4.3 Выбирает коммуникативно приемлемый стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами	Знает: стили общения и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами; историю, традиции и культуру страны делового партнера
	Умеет: использовать приемлемый , в общении с деловыми партнерами
	Владеет: навыками выбора деловой коммуникации в устной и письменной формах с деловыми партнерами на иностранном языке
ИУК 4.4 Ведет деловую переписку и использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах	Знает: особенности ведения деловой переписки в рамках межкультурной коммуникации на языке изучаемого региона
	Умеет: составлять тексты писем, приглашений, расписок, записок и т. д. на языке изучаемого региона принимая во внимание необходимые культурные особенности и грамматические нормы; стилистически верно воспроизводить формальные устные и письменные высказывания
	Владеет: грамматическим, лексическим и иероглифическим навыком в рамках культуры делового общения устной и письменной речи, навыком электронного и рукописного письма текстов официально – делового и разговорно–бытового стилей
ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	
ИОПК 1.1 Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого региона	Знает: различные аспекты современного языка изучаемого региона; совокупность приемов, средств и методов коммуникации для достижения поставленных целей, и задач
	Умеет: осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона;
	Владеет: коммуникационными технологиями посредством владения языком изучаемого региона в объеме изученного материала
ПК-7 Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера.	
ИПК-7.1. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на языке изучаемого региона	Знает: этикет, культуру и традиции общения изучаемого региона, социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения; особенности передачи деловой информации
	Умеет: воспринимать, анализировать и выстраивать деловую коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов на основном восточном языке

	Владет: навыком устного и письменного общения на основном восточном языке; критически оценивать устную и письменную деловую информацию на языке изучаемого региона
--	---

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зач. ед. (216 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения			
		очная		очно-заочная	заочная
		5 семестр (108 час)	X семестр (часы)	X семестр (часы)	X курс (часы)
Контактная работа, в том числе:	102,3	102,3			
Аудиторные занятия (всего):	102	102			
занятия лекционного типа	-	-			
лабораторные занятия	-	-			
практические занятия	102	102			
семинарские занятия	-	-			
Иная контактная работа: консультации	0,3	0,3			
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3			
Самостоятельная работа, в том числе:	78	78			
Реферат/эссе (подготовка)	-	-			
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	78	78			
Подготовка к текущему контролю	-	-			
Контроль:	35,7	35,7			
Подготовка к экзамену	35,7	35,7			
Общая трудоемкость	216	216			
час.					
в том числе контактная работа	102,3	102,3			
зач. ед	6	6			

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов
---	-----------------------------	------------------

1	2	Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Тема: История Китая(Японии).	30		18		12
2.	Тема : Праздники Китая(Японии).	30		16		14
3.	Тема: Религия, мифология и философия традиционного Китая(Японии).	30		18		12
4.	Тема: Традиционная культура и искусство китайцев(японцев).	30		16		14
5.	Тема: Специфика национальной кухни Китая(Японии).	30		18		12
6.	Тема: История китайского(японского) языка и письменности. Литература Китая(Японии).	30		16		14
ИТОГО по разделам дисциплины		180		102		78
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-				
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3				
Подготовка к текущему контролю		35,7				
Общая трудоемкость по дисциплине		216				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Лекционные занятия по дисциплине «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» не предусмотрены рабочим учебным планом.

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Тема: История Китая(Японии).	中国的历史。夏朝, 春秋时期, 战国, 秦朝, 汉, 三国, 唐, 宋, 元, 明, 清, 中华民国。 (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения) 日本歴史。飛鳥から平成までの時代、大化の改新、天皇、第二次世界大戦。(Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения)	Т (1) Устный опрос
2.	Тема: Праздники Китая(Японии).	中国的节日。春节, 元宵节, 清明节, 端午节和中秋节。 (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения) 日本の行事。お盆、ひな祭り、端午の節句、クリスマス、新年。(Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения)	Тест (2) Устный вопрос
3.	Тема: Религия, мифология и философия традиционного Китая(Японии).	中国传统宗教, 神话和理念 Лексико-грамматические упражнения. Аудирование. Прямой и обратный перевод. Реферирование текста. 伝統的な日本の宗教、神話、哲理。 Лексико-грамматические упражнения. Аудирование. Прямой и обратный перевод. Реферирование текста.	Контрольная работа- по теме
4.	Тема: Традиционная культура и искусство китайцев(японцев).	中国的艺术。(Искусство Китая) (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения) 伝統的な日本文化と美術。 (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения)	Тест (3) Устный опрос Контрольная работа №2 по теме

5.	Тема: Специфика национальной кухни Китая(Японии).	中国传统美食 Лексико-грамматические упражнения. Аудирование. Прямой и обратный перевод. Реферирование текста. 和食の特徴。インスタントラーメン。 Лексико-грамматические упражнения. Аудирование. Прямой и обратный перевод. Реферирование текста.	Устный опрос
6.	Тема: История Китайского(японского) языка и письменности. Литература Китая (Японии).	中国的文学。 (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения) 日本文学と日本語の歴史。 (Новые слова к тексту. Чтение, перевод текста. Лексический комментарий. Задания и упражнения)	Устный опрос, Э

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Лабораторные занятия

Лабораторные занятия по дисциплине «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» не предусмотрены рабочим учебным планом.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по дисциплине «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона» не предусмотрены рабочим учебным планом.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка теоретического материала	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика (протокол № 12 от 30.04.2019)
2	Подготовка индивидуального письменного задания	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика (протокол № 12 от 30.04.2019)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Социально-культурная лексика языка изучаемого региона».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме контрольной работы, устного и письменного опроса, теста, эссе и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК 4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка)	<p>Знает: нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка</p> <p>Умеет: формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств в диалогической и монологической формах, соблюдая нормы и требования к деловой коммуникации.</p> <p>Владет: коммуникативными навыками в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках</p>	<p>Контрольная работа №1 по теме: 中国的历史。</p> <p>Опрос: 夏朝, 春秋时期, 战国, 秦朝, 汉, 三国, 唐, 宋, 元, 明, 清, 中华民国»</p> <p>Контрольная работа №1 (китайский)</p>	Тема на экзамене 1-2,
			<p>Контрольная работа №1 по теме: 日本歴史。</p> <p>Опрос: 飛鳥から平成までの時代、大化の改新、天皇、第二次世界大戦。</p> <p>Контрольная работа №1 (японский)</p>	
2	ИУК 4.3 Выбирает коммуникативно приемлемый стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами	<p>Знает: стили общения и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами; историю, традиции и культуру страны</p>	<p>Опрос: 夏朝, 春秋时期, 战国, 秦朝, 汉, 三国, 唐, 宋, 元, 明, 清, 中华民国»</p> <p>(китайский)</p>	Тема на экзамене-2

		<p>делового партнера</p> <p>Умеет: использовать приемлемый , в общении с деловыми партнерами</p> <p>Владеет: навыками выбора деловой коммуникации в устной и письменной формах с деловыми партнерами на иностранном языке</p>	<p>Опрос: 飛鳥から平成までの時代、大化の改新、天皇、第二次世界大戦。</p> <p>(японский)</p>	
3	<p>ИУК 4.4</p> <p>Ведет деловую переписку и использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>Знает: особенности ведения деловой переписки в рамках межкультурной коммуникации на языке изучаемого региона</p> <p>Умеет: составлять тексты писем, приглашений, расписок, записок и т. д. на языке изучаемого региона принимая во внимание необходимые культурные особенности и грамматические нормы; стилистически верно воспроизводить формальные устные и письменные высказывания</p> <p>Владеет: грамматическим, лексическим и иероглифическим навыком в рамках культуры делового общения устной и письменной речи, навыком электронного и рукописного письма текстов официально – делового и разговорно– бытового стилей</p>	<p>Вопросы для письменного опроса по теме: 中国的节日。春节，元宵节，清明节，端午节和中秋节。</p> <p>Контрольная работа №2 (китайский)</p>	<p>Тема на экзамене 2</p>
			<p>Вопросы для письменного опроса по теме: 日本の行事。お盆、ひな祭り、端午の節句、クリスマス、新年。</p> <p>伝統的な日本の宗教、神話、哲理。</p> <p>Контрольная работа №2 (японский)</p>	
4	<p>ИОПК 1.1</p> <p>Владеет коммуникационными технологиями посредством свободного владения языком изучаемого</p>	<p>Знает: различные аспекты современного языка изучаемого региона; совокупность приемов, средств и методов</p>	<p>Вопросы для письменного опроса по теме: 中国传统美食</p> <p>Контрольная работа №3 (китайский)</p>	<p>Тема на экзамене 3-4</p>

	региона	коммуникации для достижения поставленных целей, и задач. Умеет: осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона Владеет: коммуникационными технологиями посредством владения языком изучаемого региона в объеме изученного материала	Вопросы для письменного опроса по теме: 和食の特徴。インスタントラーメン。 Контрольная работа №3 (японский)	
5	ИПК-7.1. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на языке изучаемого региона	Знает: этикет, культуру и традиции общения изучаемого региона, социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения; особенности передачи деловой информации Умеет: воспринимать, анализировать и выстраивать деловую коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов на основном восточном языке Владеет: навыком устного и письменного общения на основном восточном языке; критически оценивать устную и письменную деловую информацию на языке изучаемого региона.	Вопросы для письменного опроса по теме: 中国的文学。 Контрольная работа №4 (китайский)	Тема на экзамене 5-6
			Вопросы для письменного опроса по теме: 日本文学と日本語の歴史。 Контрольная работа №4 (японский)	

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Устный опрос

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Устный опрос обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя, т.к. при непосредственном контакте создаются условия для его

неформального общения студентом. Устный опрос позволяет выявить детали, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.

Критерии оценки устного опроса: «отлично» / «зачтено» - содержание высказывания соответствует заданной проблематике, предложения логично взаимосвязаны, точность в употреблении лексических единиц, отсутствие грамматических ошибок, естественный темп речи, владение коммуникативным навыком: студент инициирует беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;

«хорошо» / «зачтено» - содержание соответствует заданной тематике, недостаточно быстрый темп речи, допускаются некоторые фонетические, лексические и грамматические ошибки, владение коммуникативным навыком: студент поддерживает беседу, соблюдается очередность в обмене репликами;

«удовлетворительно» / «зачтено» - поверхностное касание заданной темы, выражения не взаимосвязаны, большие паузы, отрицательно влияющие на понимание, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, недостаточно развит коммуникативный навык;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - трудности в выражении своих мыслей, длительные заминки при разговоре, делающие высказывание непонятным, использование самых простых выражений, очень большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок, слабо развит коммуникативный навык.

Пример вопросов для устного ответа(китайский):

Проработайте предлагаемый текст, подготовьтесь к обсуждению следующих вопросов в соответствии с планами практических занятий(китайский).

法定节日：新年（1月1日）；国际妇女节（3月8日）；植树节（3月2日）；国际劳动节（5月1日）；国际青年节（5月日）；国际儿童节（6月1日）；党的生日（7月1日）；中国人民解放军建军节（8月1日）；教师节（9月10日）；国庆节（10月1日）等。

Проработайте предлагаемый текст, подготовьтесь к обсуждению следующих вопросов в соответствии с планами практических занятий(японский).

日本の行事：元日（1月1日）；成人の日（1月第2月曜日）；建国記念の日（2月11日）；春分の日（3月20日）；秋分の日（9月23日）；敬老の日（9月3日曜日）；文化の日（11月3日）；お盆（8月）；ひな祭り（3月3日）；端午の節句（5月5日）；クリスマス（12月25日）。

Контрольная работа

Контрольная работа состоит из небольшого количества средних по трудности вопросов или заданий, требующих обоснованного ответа. Контрольная работа используется для проверки степени овладения студентом грамматическим материалом.

Критерии оценки контрольной работы: - лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;

- грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;

- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

«отлично» / «зачтено» - (0-1,5 ошибки);

«хорошо» / «зачтено» (2-3,5 ошибки);

«удовлетворительно» / «зачтено» (4-5 ошибок);

«неудовлетворительно» / «не зачтено» (более 5,5 ошибок).

Образец контрольной работы(китайский):

Контрольная работа № 1

1. Письменно изложите в краткой форме (7-10 предложений) содержание текста «中国汉字».

2. Переведите на китайский язык:

В китайском языке при письме используются иероглифы. Письменный язык для всех китайцев един, однако различия между диалектами устной речи столь велики, что жители разных районов страны зачастую не понимают друг друга. «Путунхуа» ныне изучают почти во всех школах Китая и используют в национальном теле- и радиовещании. В 1956–1958 была введена в практику новая система транслитерации – «пиньинь», в основу которой был положен латинский алфавит. Наконец, было введено в практику упрощенное написание иероглифов. Первый список упрощенных иероглифов был опубликован министерством образования в 1952. За ним последовали еще несколько списков. В целом упрощенное написание было введено более чем для половины наиболее употребляемых иероглифов.

Образец контрольной работы(японский):

Контрольная работа № 1

1. Письменно изложите в краткой форме (7-10 предложений) содержание текста «日本文学».

2. Переведите на японский язык:

Первый из сохранившихся памятников литературы, написанный на японском языке, относят к 712 году. Это летопись «Кодзики», основная идея которой – доказать божественность происхождения японского императора. В IX в. – веке активных контактов Японии с ее материковым соседом – Китаем – японская литература попала под влияние китайского классического искусства. Впоследствии эти контакты были прерваны, и японская литература стала развиваться в собственном направлении.

Тестовые задания

Тест – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Критерии оценки теста определяются спецификой дисциплины и видом тестовых заданий (задания на русском и китайском языках).

Оценивание тестов, письменных работ производится по следующей шкале:

«отлично» / «зачтено» - выполнено 90% – 100% работы;

«хорошо» / «зачтено» - выполнено 70% - 89% работы;

«удовлетворительно» / «зачтено» - выполнено 31%- 69% работы;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» выполнено менее 30% работы.

Образец теста(китайский):

一、填空题

1. 中华人民共和国是_____成立的。 答案: _____年。 2. 中国的国土面积在世界上排第_____位。 答案: _____
3. 中国首都北京所在时区(东 8 时区)的标准时间为全中国统一时间,称为_____时间。 答案: _____
4. 2022 年,第 24 届冬奥会将在中国的_____市和_____市举行,这是中国首次举办冬季奥林匹克运动会。 答案: _____、_____
5. “一带一路”是“丝绸之路经济带”和“21 世纪_____”的简称。 答案: _____
6. 中国现任国家主席是_____。 答案: _____

7. “短斤少两”中的“斤”是中国老百姓日常生活中经常使用的重量计量单位。一斤相当于_____克。 答案: _____

8. 2017年7月7日,世界上最长的跨海大桥_____主体工程全线贯通。 答案: _____

9. 汉语中的“绿色食品”指的是_____。 答案: _____

Образец теста(японский):

七夕

1. 日本の行事の多くは_____から来ました。 答え: 中国。

2. そのうちの一つに7月7日に行なわれる_____の行事があります。 答え:

3. 中国のロマンチックな_____から生まれた星の祭りです。 答え: 伝説

4. 夏の夜空を見上げると、天の川をはさいで明るくかがやく_____の星が見えます。

答え: _____二つ

5. 牽牛星(_____)と織女星(_____)です。 答え: _____アルタール、_____ベガ

6. 昔、「牽牛」と「織女」という愛し合う_____がいました。 答え: _____男女

7. 1年に一度、7月7日の夜だけ、_____を渡って会うことを許されていたのです。

。 答え: _____川

8. この悲しい恋の_____は奈良時代に日本に広まり、「万葉集」にもっています。 答え: _____物語

**Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации
(экзамен)(китайский)**

Экзамен проводится в письменной и устной форме следующим темам, соответствующим разделам дисциплины:

Тема: История Китая.

Тема: Праздники Китая.

Тема: Религия, мифология и философия традиционного Китая.

Тема: Традиционная культура и искусство китайцев.

Тема: Специфика национальной кухни Китая.

Тема: История китайского языка и письменности. Литература Китая.

Вопросы для подготовки к экзамену (устное высказывание):

1. 中国的历史。夏朝, 春秋时期, 战国, 秦朝, 汉, 三国, 唐, 宋, 元, 明, 清, 中华民国。
2. 中国的节日。春节, 元宵节, 清明节, 端午节和中秋节。
3. 中国传统宗教, 神话和 理念
4. 中国的艺术。
5. 中国传统美食
6. 中国的文学。

2. Практическое задание (перевод текста с русского на китайский и с китайского на русский).

2.1. Переведите письменно предложения с русского языка на китайский:

Карточка № 1

Основные религии Китая. Наиболее распространёнными религиозными течениями в Китае являются конфуцианство, даосизм и буддизм, причём вера отдельного человека в

одну из этих трёх религий, не исключает его веру в остальные. Учения сочетаются и взаимодополняют одна другую.

Карточка № 2

Традиционные китайские праздники имеют многовековую историю и богатое культурное содержание. Многие из них берут свои корни из древней китайской мифологии, другие же имеют вполне реалистические истоки, прежде всего, связанные с сельскохозяйственной деятельностью китайского народа. Практически все они за некоторыми исключениями привязаны к определённой дате китайского календаря. Перевести текст с китайского на русский язык

Примеры текстов для перевода:

1. 中国的宗教

中国的三大宗教是孔教，道教和佛教。信孔教的人不说孔子是神。孔子是生在公元前第六世纪的一个中国大哲学家。他的理想是改善人的行为，实现一个理想的国家。孔子一生只是教学生，没穿过宗教。所以孔子只能算是一种哲学。

道教原来也是一种哲学。后来慢慢地变成了宗教。这个哲学的始祖是老子。他也是公元前第六世纪的一位中国大哲学家。他只写了一本五千字的书，用很不容易懂的话讲他的哲学。后来他的哲学变成了宗教以后，他写的这本书也变成了道教的根据。

佛教的始祖是生在印度的。他跟孔子和老子一样，也生在公元前第六世纪。佛教在差不多两千年以前从印度传到中国来。可以说原来是一个外国宗教，后来加上了很多中国神话风俗，佛教慢慢地变成了一个中国风味很大的宗教。

除了三大宗教以外，中国还有两个势力较小的宗教，就是回教和基督教。在第八世纪有一次中国正有内乱的时候，一个回教国王派了很多兵到中国来帮助中国。后来他们留在中国，没回去。现在中国信回教的人，很多是他们的后代。

基督教在唐朝就传到中国第一次。后来到明朝第二次传进来。现在基督教的新旧两派-耶稣教和天主教-在中国的势力比以前大了。中国在宗教上的一个特点是：佛教的庙里常有道教的神像。道教的庙里有佛教的神像。应为中国人向来对于宗教就是这种态度，所以中国向来没有什么宗教战争。我们可以说中国是世界上信教最自由的国家之一。

2. 中国的节日。

中国的节日很多，可分为法定节日和传统节日。法定节日有：新年（1月1日）；国际妇女节（3月8日）；植树节（3月2日）；国际劳动节（5月1日）；国际青年节（5月1日）；国际儿童节（6月1日）；党的生日（7月1日）；中国人民解放军建军节（8月1日）；教师节（9月10日）；国庆节（10月1日）等。

中国的传统节日也很多，主要有春节，元宵节，清明节，端午节和中秋节。

春节是中国最大的传统节日，每年寒冬将尽，春天将要来临的时候，中国人民都要热烈地庆祝一年中的第一个传统佳节——春节（农历新年）。春节时，家家贴春联，贴年画，装饰居室。春节前一夜叫“除夕”，是家庭团聚的重要时刻，全家人欢聚在一起，吃一顿丰盛的“年夜饭”。饭后，合家围坐欢叙（huanxu），或做游戏，许多人通晓不眠（mian），称作“守岁”。次日清晨，大家就到亲朋好友家“拜年”了，相互祝贺在新的一年里万事如意。春节期间，各地都有当地传统的文娱活动，如：龙等舞等。

农历正有十五为元宵节，亦称“灯节”，这是春节后的第一个月夜之夜。过元宵节，有吃元宵和观灯的习俗，是“团圆”的象征。元宵节观灯始于公元一世纪，沿至当代仍在各地盛行。每到元宵之夜，许多城市举行灯会，展出各种彩灯；在农村，则举行文娱活动。

每年4月5日前后为清明节。清明是，天气转暖，人民常常结伴到郊外踏青，欣赏春光。

农历五月初五是端午节。一般认为，它是纪念古代爱国诗人屈原而产生的。公元前278年，秦兵攻陷楚城，屈原于五月投江自尽；江边群众得知后，纷纷架舟打捞屈原尸体。以后，每到这一天人们都要在江河上划龙舟，以示悼念。粽子是端午节的传统食品。

农历八月十五为中秋节。在古代，中秋时人们用糕饼祭奉月神，祭奉之后，全家人分吃，表示合家团圆欢聚。这种风俗一直流传到今天。中秋之夜，月亮分外明亮。在月光下，全家人坐在一起，一边赏月，一边吃着香甜可口的月饼。唐代大诗人李白所作的“静夜思”，至今仍为人们传诵。

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен)(японский)

Экзамен проводится в письменной и устной форме следующим темам, соответствующим разделам дисциплины:

Тема: История Японии.

Тема: Праздники Японии.

Тема: Религия, мифология и философия традиционной Японии.

Тема: Традиционная культура и искусство японцев.

Тема: Специфика национальной кухни Японии.

Тема: История японского языка и письменности. Литература Японии.

Вопросы для подготовки к экзамену (устное высказывание):

1. 日本歴史。飛鳥から平成までの時代、大化の改新、天皇、第二次世界大戦。
2. 日本の行事。お盆、ひな祭り、端午の節句、クリスマス、新年。
3. 伝統的な日本の宗教、神話、哲理。
4. 伝統的な日本文化と美術。
5. 和食の特徴。インスタントラーメン。
6. 日本文学と日本語の歴史。

2. Практическое задание (перевод текста с русского на японский и с японского на русский).

2.1. Переведите письменно предложения с русского языка на японский:

Карточка № 1

В японских мифах, как и в греческой мифологии, есть множество человекоподобных божеств, рассказы о которых сохранились до наших дней. Среди них есть интересный миф о богине Аматерасу. Аматерасу – это богиня солнца, одна из самых главных богинь японского пантеона. Императорская династия, как считается, так же произошла от этой богини.

Карточка № 2

Обычно основой японского меню является сиру, сасими, жареные и вареные блюда. И уже к этой основе добавляются разнообразные другие блюда. Существуют пять правил японской кулинарии. Они называются «гохо» и представляют собой: резать (сырое), варить, жарить на огне, жарить в масле, тушить. К этим пяти правилам «гохо» добавляются пять вкусов «гоми», пять цветов «гоиро» и пять чувств «гокан».

Примеры текстов для перевода:

1. 世界中の人々に広く親しまれている食べ物、インスタントラーメン。世界ラーメン協会のデータによると、2008年に全世界で消費されたインスタントラーメンは、936.0億食だそうです。世界で一番インスタントラーメンをたくさん食べる国は中国で451.7億食、その次はインドネシアの137.0億食、日本の51.0億食、アメリカの43.2億食、ベトナムの39.1億食、韓国の33.4億食と続きます。一人当たりの消費量が最も多いのは韓国で、韓国人1人が食べたインスタントラーメンは1年に約69食ということです。日本では、1年に一人当たり約40食を食べています。

インスタントラーメンには袋入りラーメンとカップラーメンがありますが、多く食べられているのは、カップラーメンの方です。皆さんも一度は食べたことがあるのではないのでしょうか。カップにお酒を入れて3分待てば食べられるカップラーメンは、値段の安さ、簡単さ、種類の多さなどで、特に若者に人気が高く、一人暮らしをしている日本の学生の中には、カップラーメンに毎日のようにお世話になっている人もいと聞きます。

現在、東南アジアをはじめ南米、ヨーロッパ、アフリカなど世界80カ国以上の国で食べられているカップラーメンですが、皆さんはこれが日本でできたということを知っていましたか。カップラーメンは、今から30年以上も前に安藤百福という人によって発明されました。安藤が一番初めに作ったカップラーメンは「カップヌードル」と言います。

安藤は「カップヌードル」を発明する13年前に、世界で初めて袋入りのインスタントラーメンも考えた人で、「ラーメンの父」と呼ばれています。1910年に生まれた安藤は、戦後あまり食べ物がない時代に人々がラーメンの屋台の前に長い列を作っているのを見て、家でお酒さえあればすぐ食べられるラーメンを作りたいと思ったそうです。何回も失敗をくり返しましたが、48歳の時、ついに「チキンラーメン」という袋入りインスタントラーメンの商品化に成功し、そのラーメンは大ヒットしました。ところが、安藤の成功を見て他の会社でもインスタントラーメンを作り始めたため、2年ぐらいい間の間にインスタントラーメンを作る会社の数とても増えて、競争が激しくなりました。それで、安藤は日本国内から世界に目を向けたのです。

おいしさに国境はない」と信じた安藤は、インスタントラーメンは国際的な商品になるに違いないと思いました。しかし、文化が違えば食習慣も違います。例えば、日本人は箸でラーメンを食べますが、箸を使わない国の人達もいます。「文化、伝統、習慣の違いを理解しなければ、国境を越えられない」と考えた安藤は、インスタントラーメンを世界に広げるヒントを見つけるため、1966年にアメリカに行きました。そして、この旅行で得たヒントをもとに、5年後にカップラーメンを作り出したのです。

2. 日本語には「苦しい時の神頼み」という言葉がある。何か苦しい事や困った事があると、「神様、仏様、どうか助けてください」と言って一生懸命お願いするけれど、何もない時は、神様や仏様のことはあまり考えていないという意味である。また、家の中に神棚と仏壇のどちらも置いてあって、朝晩、神様と仏様の両方にお祈りする人々もいる。神道も仏教も共に生活の中にあるのだ。一つの神だけを信じている一神教の人がこのことを聞いたら、どうして神様と仏様を同時に祭ることができるのか不思議に思うかもしれない。

日本人の生活を見ると、神棚と仏壇の他にも、もっと色々な宗教的習慣や行事があることに気がつくだろう。まず、お正月には「初詣」といって、人々は神社やお寺にお参りに行き、お守りやお札をもらう。そして、それを車につけたり財布の中に入れてたりして、不幸が起きないように、幸福が来るようにと願う。2月には「節分」という行

事があって、「鬼は外、福は内」と大声で叫びながら、豆をまく。これは、幸福は家の中に、不幸は外に、と祈る行事だ。また、春と秋のお彼岸や、8月のお盆は、先祖を敬う日として、多くの人がお墓参りに行く。

その他、11月には七五三という行事があり、男の子の場合は3歳と5歳、女の子の場合は3歳と7歳になると、親が子供を神社に連れて行く。元気な子供に育ったことを神様に感謝し、そして、これからも健康に育つようと神様に祈るのだ。

12月には、クリスマスの行事を楽しむ。キリスト教信者ではない人でも、クリスマスツリーを飾ったり、クリスマスプレゼントを交換し合ったりして、クリスマスを祝うのだ。また、結婚する時には、式を教会で挙げる人もいれば、お寺や神社で挙げる人もいる。そして、死んだら、たいてい仏教式のお葬式をしてもらって、お墓に入る。日本では、なぜこのようにいろいろな宗教がともに存在することができるのだろうか。これは、日本に昔からある神道について考えてみれば、分かるかもしれない。神道というのは多神教で、日本では昔から海や山や木や石など、周りの色々な物や場所に神様がいると考えられてきた。720年に書かれた「日本書紀」という古い歴史の本には、そんな神々についての物語がたくさんある。その神話の中の神様達は、楽しく歌ったり踊ったり、時には怒って喧嘩したりして、とても人間的だ。日本全国にはそんな神様を祭った神社がたくさんあって、日本人は何かがあると、その色々な神様のところにお参りに行く。

例えば、家やビルを建てる時は土地の神様に、いい高校や大学に合格したい時は受験の神様に、恋人が欲しい時は縁結びの神様のところに行ってお祈りをする。目的によって、それぞれお参りに行く神様が違うのだ。最近では、インターネットビジネスのための「ITの神様」なんていう神様も現れ、人気を集めているらしい。このように、神道は、自然や場所、物など、あらゆるところに神様が存在するという日本人の宗教的意識を作ったと考えられる。だから、外国から他の宗教や新しい神様が入ってきても、自然に受け入れられたのかもしれない。そして、神道が人々の生活の中で生きてきたように、仏教やキリスト教の行事なども、日本人の生活の一部になっているのだ。

宗教についてのある調査で、「あなたは何か宗教を熱心に信じていますか」という質問に「はい」と答えた人は、日本国民全体の9%だけだったらしい。それでは、91%の人は、宗教を全然信じていないかということ、そうではないだろう。日本人は、宗教を強く信じているという意識はなくても、毎日の生活の中で、お参りしたり祈ったり祝ったりするなど、宗教的習慣や行事を大切にしている。そして、そんな人々の生活が、神様や仏様が一緒に存在できる社会を作っていると言えるのではないだろうか。

Критерии оценивания результатов обучения

Критерии оценивания экзамена:

Перевод предложений, содержащих грамматические явления, с русского на китайский и с китайского на русский язык.

- лексическая ошибка (пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения) – 0,5 ошибки;
 - грамматическая ошибка (нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом частиц) - 1 ошибка;
 - смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.
- «отлично» / «зачтено» - 0-1,5 ошибки;

«хорошо» / «зачтено» - 2-3,5 ошибки;

«удовлетворительно» / «зачтено» - 4-5 ошибок;

«неудовлетворительно» / «не зачтено» - более 5,5 ошибок.

Однако оценка за такую работу может быть скорректирована преподавателем в зависимости от объема задания: в меньшую сторону, если задание невелико, и наоборот.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий.

5.1 Учебная литература(китайский):

1. Дубкова О.В., Селезнева Н.В. Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие, Ч. Новосибирск: НГТУ, 2011 [Электронный ресурс]:

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=228942&razdel=11082

2. Дубкова О.В., Селезнева Н.В. Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие, Ч. 2. Новосибирск: НГТУ, 2011 [Электронный ресурс]:

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=228828&razdel=11082

Дополнительная литература:

1. Белое золото. Классика и современность китайского фарфора : каталог выставки / [авт. ст. Цао Гоцин, Лю Чанбин, Пэн Минхань, Инь Цинлань ; авт. аннотаций Е Жун, Сюй Таошэн, Чжу Шань и др. ; фот. Чжао Кэмиль, Цзинь Сяндун, Чжао Тао; ред. рос. версии Т. Пан, О. Федосеенко ; ред. кит. версии Лю Чанбин, Е Жун ; пер. с кит. О. Каширина, Т. Пан]. - Санкт-Петербург : Славия, 2007. - 104 с.

2.Кремнёв, Е.В., Ван Ланьцзюй. Социально-политическая система КНР: учеб. пособие. Иркутский гос. ун-т, Ин-т филологии, иностр. языков и медиакоммуникации .— 4-е изд. (эл.) . Москва : ВКН, 2020 .— 258 с.

3. Новейший китайско-русский и русско-китайский словарь : 100 000 слов, словосочетаний и значений / составитель: О. В. Левина ; редактор: Н. Цили. - Москва : Дом Славянской книги, 2017. - 959 с.

4. Китайско-русский словарь: пресса, интернет, радио, телевидение : около 14 000 слов и словосочетаний / Н. Х. Ахметшин, Л. Тецзюнь, С. Янься и др. - М. : Восточная книга, 2009. - 510 с.

Учебная литература(японский):

1. Кужель Ю.Л., Общение на японском языке. Учебник. – Восточная книга, 2014. – 488с.

2. Нечаева Л.Т., Учебник японского языка для продолжающих. Часть 1. – «Партнер и К · ЛТД», 1994. – 384с.

3. Mayumi Oka, Michio Tsutsui, Junko Kondo, Shoko Emori, Yoshoro Hanai, Satoru Ishikawa., Tobira. Gateway to advanced Japanese. Learning through content and multimedia. – Kurosio Publishers, 2009. – 402с.

4. Дадзай Осаму, Исповедь неполноценного человека: книга для чтения на японском языке. – КАРО, 2023. – 192с.

5. Japanese for today. – Gakken Co., Ltd/Publishers, 1992. – 399с.

5.2. Периодическая литература

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>

2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>

2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru

3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>

4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com

5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

2. Scopus <http://www.scopus.com/>

3. ScienceDirect www.sciencedirect.com

4. Журналы издательства Wiley <https://onlinelibrary.wiley.com/>

5. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

6. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>

7. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>

8. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>

9. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>

10. Springer Journals <https://link.springer.com/>

11. Nature Journals <https://www.nature.com/siteindex/index.html>

12. Springer Nature Protocols and Methods

<https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>

13. Springer Materials <http://materials.springer.com/>

14. zbMath <https://zbmath.org/>

15. Nano Database <https://nano.nature.com/>

16. Springer eBooks: <https://link.springer.com/>
17. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
18. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Американская патентная база данных <http://www.uspto.gov/patft/>
2. Полные тексты канадских диссертаций <http://www.nlc-bnc.ca/thesescanada/>
3. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);
4. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
5. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
6. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
7. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
9. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
10. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
11. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
12. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
13. Образовательный портал "Учеба" <http://www.uceba.com/>;
14. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/voprosy_i_otvety

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru/>;
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

На этапе обучения китайскому языку основное внимание уделяется системному расширению активного словарного запаса в социально-культурной и профессиональной сферах коммуникации, овладению ресурсами лексической, грамматической и синонимии, необходимыми для более гибкого выражения мысли, развитию навыков прагматического владения языком, умению правильно выстраивать высказывание, адекватно отбирая языковые средства для выполнения коммуникативного задания.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала. Тексты, представленные в учебнике курса, являются аутентичными фрагментами. Они являются основным источником языковой и лингвострановедческой информации по изучаемой теме. Они не только

служат для знакомства с различными аспектами жизни Китая, но и способствуют расширению лексического запаса студентов, совершенствованию владения грамматическим материалом. Тексты занимательны и дают возможность для широкого обсуждения и выражения разнообразных мнений.

В аудитории осуществляется устный перевод текстов с предварительной домашней подготовкой задания. В ходе перевода текста студентом преподаватель комментирует языковые единицы, которые вызывают наибольший интерес или наибольшую сложность с лингвистической, страноведческой или тематической точек зрения, контролируя адекватное восприятие и понимание студентом неадаптированного языкового материала, насыщенного эксплицитной и имплицитной информацией. Лингвострановедческие реалии, а также трудные в аспекте перевода, лексики или грамматики языковые единицы выносятся в послетекстовые задания, где предлагаются упражнения на подбор эквивалентов, комментарий словосочетаний и письменный перевод на русский язык отдельных фрагментов текста. Для проверки понимания студент выполняет упражнение, содержащее вопросы к тексту.

Система лексических упражнений курса ориентирована на расширение активного лексического запаса по изучаемой теме. Лексические единицы, представленные в упражнениях, анализируются с точки зрения полисемантических и деривационных возможностей их функционирования. Значение слов и словосочетаний и их сочетаемость проиллюстрированы соответствующими примерами. Лексические упражнения выполняются в соответствии с предложенным заданием.

На завершающем этапе изучения темы урока предлагается выполнить двусторонний перевод беседы или интервью с последующим обсуждением содержания. На завершающем этапе изучения каждой лексической темы предлагается выполнить итоговые упражнения с целью обобщения пройденного материала и контроля его усвоения. На каждом занятии преподаватель проводит устный опрос, а по завершении раздела аудиторную контрольную работу и анализирует ошибки, допущенные студентами. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

По всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины используются аудитории, кабинеты, оснащенные необходимым специализированным оборудованием.

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лингафонный кабинет ФИСМО (Н114)	Посадочных мест: 24. Учебная мебель, преподавательская ПЭВМ – 1шт., учебных ПЭВМ – 15шт., комплекс лингафонный Норд, интерактивная доска – 1шт., потолочный проектор – 1шт., мультимедийный стол – 1шт. Проводное подключение к сети "Интернет" и Wi-Fi.	Лингафонный программно-аппаратный комплекс Норд, производитель – ООО «Норд-ЛК», страна происхождения-Россия, Контракт №193-АЭФ/2016 от 21.12.2016
2	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (240а)	Посадочных мест: 16. Учебная мебель, магнитно-маркерная доска (белая) – 1шт., учебные пособия: методические пособия, специализированная литература. Переносной ноутбук и проектор. Беспроводное подключение к сети	

		"Интернет" по Wi-Fi.	
3	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (254а)	Посадочных мест: 20. Учебная мебель, телевизор – 1шт., магнитно-маркерная доска (зелёная) – 1шт. Переносной проектор и ноутбук. Беспроводное подключение к сети "Интернет" по Wi-Fi.	Не предусмотрено
4	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (255)	Посадочных мест: 20. Учебная мебель, магнитно-маркерная доска (белая). Переносной ноутбук и проектор. Проводное подключение к сети "Интернет" и Wi-Fi.	Не предусмотрено

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Самостоятельная работа 257 (компьютерный класс).	Оснащенность: учебная мебель, Проектор LG LP XG 22 – 1шт., Принтер HP LJ1020 – 1шт., Плоттер HP DJ -500 – 1шт., Принтер Epson Aculaser C 1900 – 1шт., Видеодвойка Philips 21 – 1шт., Сервер – 1шт., Компьютер персональный №2 (блок Lenovo Think Cente, монитор Aser,клав.мышь. - 15шт., МФУ YP LJ MFP V435 – 1шт., Ст. Раб.U20\17 View Sonic – 1шт., Коммутатор D-Link – 1шт., Монитор TFT 17 Samsung 740 N – 1шт., Принтер HP – 1шт., Ст раб U20\17 View SonicTFT – 1шт., Экран на треноге 180x180 белый – 1шт., Клавиатура Win 95 – 1шт., Колонка Creative – 1шт., Колонка Genius – 1шт.,	RARLAB, WINRAR Standard, Контракт №13-ОК/2008-3 от 10.06.2008 PROMT, PROMT Professional 9.5, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. Microsoft, Windows 8, 10, Контракт №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 03.11.2017. Microsoft, Microsoft Office Professional Plus, Контракт №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018. АBBYY, PDF Transformer, Контракт №127-АЭФ/2014 от 29.07.2014. АBBYY, FineReader 9.0, Контракт №13-ОК/2008-1 от 10.06.2008. Adobe, Acrobat Professional 11, Контракт №115-ОАЭФ/2013 от 05.08.2013.